



MỪNG XUÂN MỚI

Châm ngôn 3:1-10

Proverbs 3:1-10

MỪNG XUÂN MỚI

1. MỪNG ... *chúc mừng ... mong muốn*
2. XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*
3. MỚI ... *từ trong ... ra ngoài*

MỪNG ... *chúc mừng* ... *mong muốn*



PHÚ, QUÝ, THỌ, KHANG, NINH

Wealth, Find favor, Longevity, Heathy, Security

MỪNG ... chúc mừng ... mong muốn

- PHÚ: giàu có - Wealth

Hãy lấy tài vật và huê lợi đầu mùa của con, Mà tôn vinh Đức Giê-hô-va; 10 Vậy, các vựa lẫm con sẽ đầy dư dật, Và những thùng của con sẽ tràn rượu mới. (3:9-10)

Honor the Lord with your possessions and with the first produce of your entire harvest; then your barns will be completely filled, and your vats will overflow with new wine. (3:9-10)

MỪNG ... chúc mừng ... mong muốn

- QÚY: Cao Sang – Find Favor

*Sự **nhân từ** và sự **chân thật**, chớ để lìa bỏ con; Hãy **đeo** nó vào cổ, **ghi** nó nơi bia lòng con; 4 **Như vậy**, trước mặt Đức Chúa Trời và loài người Con sẽ **được ơn** và có sự **khôn ngoan thật**.(3:3-4)*

Never let loyalty and faithfulness leave you. Tie them around your neck; write them on the tablet of your heart. 4 Then you will find favor and high regard in the sight of God and man. (3:3-4)

MỪNG ... chúc mừng ... mong muốn

- THỌ: Sống lâu - Longevity

Hỡi con, *chớ quên* sự khuyên dạy ta, Lòng con *khá giữ* các mạng lệnh ta; 2 Vì nó sẽ *thêm* cho con lâu ngày, *Số năm* mạng sống, và sự bình an. (3:1-2)

My son, don't forget my teaching, but let your heart keep my commands; 2 for they will bring you many days, a full life, and well-being. (3:1-2)

MỪNG ... chúc mừng ... mong muốn

- KHANG: Mạnh Khỏe - **Healthy**

Chớ khôn ngoan theo mắt mình; Hãy kính sợ Đức Giê-hô-va, và lìa khỏi sự ác: 8 Như vậy, cuống rốn con sẽ được mạnh khỏe, Và xương cốt con được mát mẻ. (3:7-8)

Don't consider yourself to be wise; fear the Lord and turn away from evil. 8 This will be healing for your body and strengthening for your bones. (3:7-8)

MỪNG ... chúc mừng ... mong muốn

- NINH: Bình Yên (Bình an, Yên Ổn) – Peace, Safe, Security

Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va, **Chớ** nương cậy nơi sự thông sáng của con; **6** Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài, **Thì Ngài sẽ chỉ dẫn các nẻo của con.**(3:5-6)

Trust in the Lord with all your heart, and do not rely on your own understanding; 6 think about Him in all your ways, and He will guide you on the right paths (3:5-6)

XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*



QUÀ TẾT – Tet's gifts

XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*



LÌ XÌ – Li-xi

XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*

Món Quà lớn nhất Thiên Chúa muốn ban cho mọi người là...

MÓN QUÀ SỰ SỐNG ĐỜI ĐỜI

God's greatest gift for people

THE GIFT OF ETERNAL LIFE

XUÂN ... tặng nhau ... vui mừng

Ê-phê-sô 2:8

“Vả, ấy là nhờ **ân điển**, bởi **đức tin**, mà anh em được cứu, điều đó không phải đến từ anh em, bèn là sự **ban cho** của Đức Chúa Trời...”

Ephesians 2:8

*For you are saved by **grace** through **faith**, and this is not from yourselves; it is **God's gift***

XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*

Ân điển - Grace

Quà tặng, tặng phẩm - *gifts*

Sự ban cho - *giving*

Là ơn cho người **không** xứng đáng

Grace for the unworthy

Đức tin: Faith

Tin và nhận - *Believe (Trust) & receive*

Dù rằng là người **không** xứng đáng

Although person is not worthy

XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*

Món Quà lớn nhất Thiên Chúa muốn ban cho mọi người là...
God's greatest gift for people

MÓN QUÀ SỰ SỐNG ĐỜI ĐỜI – THE GIFT OF ETERNAL LIFE

Ê-phê-sô – Ephesians 2:9-10

*“Ấy **chẳng phải bởi việc làm đâu**, hầu cho **không ai khoe mình**; 10 vì chúng ta là việc Ngài làm ra, đã được dựng nên trong Đức Chúa Jêsus Christ để **làm việc lành** mà Đức Chúa Trời đã sắm sẵn trước cho chúng ta làm theo...”*

not from works, so that no one can boast. 10 For we are His creation, created in Christ Jesus for good works, which God prepared ahead of time so that we should walk in them.

MỚI ... từ trong ... ra ngoài



MỚi ... *từ trong ... ra ngoài*



MỚI ... từ trong ... ra ngoài

Vậy, nếu ai ở trong Đấng Christ, thì nấy là người dựng nên mới; những sự cũ đã qua đi, nầy mọi sự đều trở nên mới. (2 Cô-rinh-tô 5:17)

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; old things have passed away, and look, new things have come (2 Corinthians 5:17)



MỚI ... từ trong ... ra ngoài

*nhưng hãy **mặc lấy** Đức Chúa Jêsus Christ, chớ
chăm nom về xác thịt mà làm cho phỉ lòng dục
nó. (Rô-ma 13:14)*

*But put on the Lord Jesus Christ, and make no
plans to satisfy the fleshly desires. (Romans
13:14)*

MỚI ... từ trong ... ra ngoài

mặc lấy người mới, tức là người đã được dựng nên *giống* như Đức Chúa Trời, trong sự *công bình* và sự *thánh sạch* của *lẽ thật*. (Ê-phê-sô 4:24)

you put on the new self, the one created according to God's likeness in righteousness and purity of the truth. (Ephesians 4:24)

MỪNG XUÂN MỚI

1. MỪNG ... *chúc mừng ... mong muốn*
2. XUÂN ... *tặng nhau ... vui mừng*
3. MỚI ... *từ trong ... ra ngoài*

Cầu nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa, Xin cho con biết mừng xuân mới trong công bình và lẽ thật của Ngài, để Danh Chúa được cả sáng. Con cầu nguyện trong Danh Chúa Giê-xu Christ. Amen.
- Our Heavenly Father, Please teach me how to celebrate Vietnamese New Year in *righteousness and purity of the truth, to glorify You. In Jesus' Name we pray. Amen!*